

D. 2000 — 3424

[C — 2000/33105]

27. OKTOBER 2000 — Erlaß der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die bezuschussten Vertragsbediensteten, die in Containerparks beschäftigt werden

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 5. Mai 1993, 16. Juli 1993, 30. Dezember 1993, 16. Dezember 1996, 4. Mai 1999, 6. Mai 1999 und 25. Mai 1999;

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 474 vom 28. Oktober 1986 zur Einrichtung eines Systems für staatlich bezuschusstes Vertragspersonal bei gewissen lokalen Behörden, abgeändert durch den Königlichen Erlass Nr. 511 vom 11. März 1987 und das Gesetz vom 6. Juli 1989;

Aufgrund des Dekretes der Wallonischen Region vom 6. Mai 1999 zur Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in den Angelegenheiten Beschäftigung und Ausgrabungen durch die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Dekretes der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 10. Mai 1999 zur Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in den Angelegenheiten Beschäftigung und Ausgrabungen durch die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 zur Bestimmung der Kriterien für die Verteilung der Zuschüsse, die den lokalen Behörden, die Vertragspersonal beschäftigen, gewährt werden, abgeändert durch die Erlasse vom 3. Dezember 1992, 14. Januar 1993, 3. Februar 1994, 6. Oktober 1994, 8. Dezember 1994, 30. März 1995, 11. Mai 1995, 31. Oktober 1996, 27. Januar 1998, das Dekret vom 5. Februar 1998 und die Erlasse vom 2. April 1998 und 4. März 1999;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die bezuschussten Vertragsbediensteten, die in Containerparks beschäftigt werden, insbesondere Artikel 12;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 18. Oktober 2000;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 27. Oktober 2000;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere Artikel 3 § 1 ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Dringlichkeit begründet ist durch den Umstand, dass das Außerkrafttreten des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 in seinem Artikel 12 am 31. Januar 2000 vorgesehen ist; dass dieser Erlass die Möglichkeit für die Gemeinden vorsieht, für Vertragsbedienstete, die in Containerparks tätig sind, Prämien zu empfangen, nämlich eine Prämie zu Lasten der Deutschsprachigen Gemeinschaft in Ausübung ihrer Kompetenz "Beschäftigung" und eine Prämie zu Lasten der Wallonischen Region in Ausübung Ihrer Kompetenz "Umwelt"; dass die Containerparks der Öffentlichkeit ohne diese Bediensteten unzureichend zugänglich sind; dass die Weiterführung des Betriebs der Containerparks anteilig durch die Übernahme der Kosten für die bezuschussten Vertragsbediensteten, die von den Gemeinden beschäftigt und in den Containerparks eingesetzt werden, zu gewährleisten ist; dass es in diesem Zusammenhang von Bedeutung ist, schnellstmöglich die vorschriftsmäßigen Abänderungen, die in den Zuständigkeitsbereich der Deutschsprachigen Gemeinschaft fallen, durch die der Erlass im deutschen Sprachgebiet verlängert werden kann, zu verabschieden, um auch der Wallonischen Region zu ermöglichen, die entsprechenden Abänderungen, die in die Ausübung ihrer Kompetenz "Umwelt" fallen, im deutschen Sprachgebiet auszuüben und dadurch der Erlass insgesamt im deutschen Sprachgebiet verlängert wird;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 12 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die bezuschussten Vertragsbediensteten, die in Containerparks beschäftigt werden, wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut hinzugefügt :

«In Abweichung von dem vorhergehenden Absatz tritt der vorliegende Erlass, was die Befugnisse des mit der Beschäftigung in der Deutschsprachigen Gemeinschaft beauftragten Ministers betrifft, am 31. Dezember 2001 außer Kraft.»

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Februar 2000 wirksam.

Art. 3 - Der Minister zuständig für die Beschäftigung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 27. Oktober 2000

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,

K.H. LAMBERTZ

TRADUCTION

F. 2000 — 3424

[C — 2000/33105]

27 OCTOBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif aux agents contractuels subventionnés affectés à l'exploitation des parcs à conteneurs

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990, 5 mai 1993, 16 juillet 1993, 30 décembre 1993, 16 décembre 1996, 4 mai 1999, 6 mai 1999 et 25 mai 1999;

Vu l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux, modifié par l'arrêté royal n° 511 du 11 mars 1987 et la loi du 6 juillet 1989;

Vu le décret de la Région wallonne du 6 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles;

Vu le décret de la Communauté germanophone du 10 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 déterminant les critères de répartition des subventions accordées aux pouvoirs locaux occupant des agents contractuels, modifié par les arrêtés des 3 décembre 1992, 14 janvier 1993, 3 février 1994, 6 octobre 1994, 8 décembre 1994, 30 mars 1995, 11 mai 1995, 31 octobre 1996, 27 janvier 1998, le décret du 5 février 1998 et les arrêtés des 2 avril 1998 et 4 mars 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif aux agents contractuels subventionnés affectés à l'exploitation des parcs à conteneurs, notamment l'article 12;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 octobre 2000;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de budget, donné le 27 octobre 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Vu l'urgence motivée par le fait que l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 cessera d'être en vigueur le 31 janvier 2000, comme prévu en son article 12; que ce même arrêté prévoit pour les communes la possibilité de recevoir des primes pour les agents contractuels affectés aux parcs à conteneurs, notamment une prime à charge de la Communauté germanophone dans l'exercice de sa compétence «Emploi» et une prime à charge de la Région wallonne dans l'exercice de sa compétence « Environnement »; que sans ces agents contractuels les parcs à conteneurs ne sont pas suffisamment accessibles au public; que le maintien en exploitation des parcs à conteneurs doit en partie être assuré par la prise en charge des frais encourus pour les agents contractuels subventionnés occupés par les communes et affectés aux parcs à conteneurs; qu'à cet égard, il est important d'adopter le plus rapidement possible les dispositions modificatives réglementaires qui touchent les compétences de la Communauté germanophone et permettent que l'application de l'arrêté puisse être prolongée pour ce qui concerne la Région de langue allemande afin que la Région wallonne puisse également appliquer en Région de langue allemande les dispositions modificatives analogues relevant de sa compétence « Environnement »; l'application de l'arrêté dans son intégralité est ainsi prolongée pour la Région de langue allemande;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 12 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif aux agents contractuels subventionnés affectés à l'exploitation des parcs à conteneurs est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, le présent arrêté cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2001 pour ce qui concerne les compétences du Ministre chargé de l'Emploi en Communauté germanophone ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} février 2000.

Art. 3. Le Ministre compétent pour l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 27 octobre 2000.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,

K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

N. 2000 — 3424

[C — 2000/33105]

27 OKTOBER 2000. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de gesubsidieerde contractuelen (geco's) aangesteld voor de exploitatie van containerparken

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 30 december 1993, 16 december 1996, 4 mei 1999, 6 mei 1999 en 25 mei 1999;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 511 van 11 maart 1987 en bij de wet van 6 juli 1989;

Gelet op het decreet van het Waalse Gewest van 6 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake tewerkstelling en opgravingen;

Gelet op het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 10 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake tewerkstelling en opgravingen;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 tot bepaling van de verdelingsmaatstaven van de toelagen die toegekend zijn aan de plaatselijke besturen waar contractuelen te werk zijn gesteld, gewijzigd bij de besluiten van 3 december 1992, 14 januari 1993, 3 februari 1994, 6 oktober 1994, 8 december 1994, 30 maart 1995, 11 mei 1995, 31 oktober 1996, 27 januari 1998, bij het decreet van 5 februari 1998 en de besluiten van 2 april 1998 en 4 maart 1999;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de gesubsidieerde contractuelen (Geco's) aangesteld voor de exploitatie van containerparken, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 oktober 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake begroting, gegeven op 27 oktober 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 op 31 januari 2000 ophoudt van kracht te zijn, zoals bepaald in zijn artikel 12; dat hetzelfde besluit het de gemeenten mogelijk maakt voor gesubsidieerde contractuelen aangesteld voor de exploitatie van containerparken een premie te ontvangen, t.w. een premie ten laste van de Duitstalige Gemeenschap in de uitoefening van haar bevoegdheid «Tewerkstelling» en een premie ten laste van het Waalse Gewest in de uitoefening van haar bevoegdheid «Leefmilieu»; dat de containerparken zonder deze contractuelen onvoldoende toegankelijk zijn voor het publiek; dat de voortzetting van de exploitatie van containerparken gedeeltelijk gegarandeerd moet worden door de tenlasteneming van de kosten voor de gesubsidieerde contractuelen die door de gemeenten worden aangesteld voor de exploitatie van containerparken; dat het in dit verband belangrijk is de reglementaire wijzigingsbepalingen zo snel mogelijk aan te nemen die bevoegdheden van de Duitstalige Gemeenschap betreffen en waardoor de toepassing van het besluit in het Duitse taalgebied verlengd kan worden, ten einde het voor het Waalse Gewest mogelijk te maken de overeenkomstige wijzigingsbepalingen aan te wenden die onder haar bevoegdheid «Leefmilieu» vallen; zo wordt de toepassing van het besluit in zijn geheel in het Duitse taalgebied verlengd;

Op de voordracht van de Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 12 van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de gesubsidieerde contractuelen (Geco's) aangesteld voor de exploitatie van containerparken, wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het voorafgaande lid houdt het voorliggende besluit op van kracht te zijn op 31 december 2001 wat betreft de bevoegdheden van de Minister bevoegd inzake Werkgelegenheid in de Duitstalige Gemeenschap ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 februari 2000.

Art. 3. De Minister bevoegd inzake Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 27 oktober 2000.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,

K.-H. LAMBERTZ